|  |  |
| --- | --- |
|  | **ISTITUTO COMPRENSIVO CON LINGUA D'INSEGNAMENTO SLOVENA DI GORIZIA**  **VEČSTOPENJSKA ŠOLA S SLOVENSKIM UČNIM JEZIKOM V GORICI**  34170 GORIZIA/GORICA – via/ul. dei Grabizio, 38  Segreteria/Tajništvo tel. 0481 531824 - goic81200c@pec.istruzione.it  **goic81200c@istruzione.it - C.F. 80005940319** |

**PROŠNJA ZA VPIS - *DOMANDA D’ISCRIZIONE 2025/2026***

**RAVNATELJU**

***AL DIRIGENTE SCOLASTICO***

Podpisani starši **\*** oče / *padre*  Priimek/*Cognome*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Ime/*Nome*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*I sottoscritti genitori*

*in / e* mati */ madre* Priimek*/Cognome\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*Ime/*Nome\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

oziroma/*oppure*  **\*** skrbnik / *tutore* Priimek/*Cognome*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Ime/*Nome*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**prosimo**, da se naš sin / naša hči **\*** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

***chiediamo*** *che nostro figlio / nostra figlia*

vpiše za šolsko leto **2025/26** v **OTROŠKI VRTEC**

*venga iscritto per l'anno scolastico* ***2025/26*** *nella SCUOLA* ***dell’INFANZIA***

* **RINGARAJA** – ul./*via* del Brolo
* **SONČEK** – ul./*via* Max Fabiani
* **PIKA NOGAVIČKA** – Štandrež/*Sant'Andrea*
* **PIKA NOGAVIČKA Pomladni oddelek/Sezione primavera** – Štandrež/*Sant'Andrea (*– za otroke, ki dopolnijo 2 leti do 31. 12. 2025, vstop v vrtec ob dopolnitvi 2 let. - *per i bambini che compiono due anni entro il 31. 12. 2025, frequenza al compimento dei 2 anni.)*
* **PIKAPOLONICA** – Pevma/*Piuma*
* **KEKEC** – Števerjan /*San Floriano del Collio*
* **MAVRICA** – Bračan/*Brazzano*

**V slučaju, da zaradi nerazpoložljivosti mest prošnja ne bi bila sprejeta, navajava otroški vrtec**

***Qualora per mancanza di posti disponibili la domanda non dovesse essere accettata, proponiamo la scuola dell'inf.***

**Podatki o otroku**

***Dati anagrafici del/della bambino/a :***

Priimek **\*** **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** ime **\* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*Cognome nome*

rojen/a v **\*** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dne **\*** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*nato/a a il*

Spol/*sesso* **\*** M/*M*  Ž/*F*

Davčna številka / *Codice fiscale n.****\****   **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

**Podpisani starši \_\_\_\_\_**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_in \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

na osnovi vzgojno-organizacijskih možnosti, ki bodo na razpolago šoli

***I sottoscritti genitori \_\_\_\_***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ e \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *, tenuto conto delle opportunità educative offerte dalla scuola e fatte salve eventuali condizioni ostative che potrebbero condizionare l'organizzazione*

**PROSIJO ZA**

***CHIEDONO DI AVVALERSI***

* **skrajšani urnik vzgojnih dejavnosti v jutranjih urah** *¹*

***dell'orario ridotto delle attività educative con svolgimento nella fascia del mattino*** *¹*

* **redni 40-urni tedenski urnik vzgojnih dejavnosti**

**dell'*orario ordinario delle attività educative per 40 ore settimanali***

* **podaljšani urnik vzgojnih dejavnosti, do 50 tedenskih ur** *¹*

***dell’orario prolungato delle attività fino a 50 ore alla settimana*** *¹*

**PROSIJO ŠE ZA**

***CHIEDONO ALTRESI’ DI AVVALERSI***

**ZA OTROŠKE VRTCE RINGARAJA, SONČEK, PIKAPOLONICA, MAVRICA**

***PER LE SCUOLE DELL'INFANZIA***

** predčasni vpis** (**za rojene do 28. februarja 2023** - sklep Zavodskega sveta št. 51 z dne 25. 10. 2023), če to dopušča razpoložljivost mest; prednost je vsekakor dana tistim, ki dopolnijo tri leta do 31. 12. 2025*.*

***Otroci stopijo v vrtec prvi dan po božičnih počitnicah.***

***dell’anticipo*** *(per i* ***nati entro il 28 febbraio 2023*** *– delibera Consiglio d’Istituto n. 51 dd. 25. 10. 2023) subordinatamente alla disponibilità di posti e alla precedenza a coloro che compiono tre anni di età entro il 31. 12. 2025.*

***I bambini inizieranno la frequenza il primo giorno dopo le vacanze di Natale.***

**ZA OTROŠKA VRTCA KEKEC in PIKA NOGAVIČKA**

***PER LE SCUOLE DELL'INFANZIA***

* **VRTEC KEKEC** iz Števerjana bo sprejemal predčasne otroke, ki bodo dopolnili **tretje leto starosti do 30. 4. 2026. Otroci bodo stopili v vrtec septembra, ob začetku pouka, in bodo ostali v vrtcu Kekec celo šolsko leto.** Vrtec Kekec bo sprejel ne več kot 8 predčasnih otrok. Pogoji za vpis v otroški vrtec predčasnih otrok pa so isti kot za ostale otroke.

***La scuola dell’infanzia “Kekec”*** *di San Floriano accoglierà i bambini che compiranno i* ***tre anni di età entro il 30. 4. 2026****.* ***I bambini entreranno a scuola a settembre, all’inizio dell’anno scolastico, e rimarranno nella scuola “Kekec” per tutta la durata dell’anno scolastico****. La scuola dell'infanzia accoglierà non più di 8 bambini anticipatari. L'ammissione degli anticipatari è regolata dalle medesime condizioni riguardanti tutti gli altri bambini.*

* **VRTEC PIKA NOGAVIČKA** iz Štandreža bo sprejemal predčasne otroke, ki bodo dopolnili **tretje leto starosti do 30. 4. 2026**. **Otroci bodo stopili v vrtec septembra, ob začetku pouka, in bodo ostali v vrtcu Pika Nogavička celo šolsko leto.** Vrtec Pika Nogavička bo sprejel ne več kot 12 predčasnih otrok. Pogoji za vpis v otroški vrtec predčasnih otrok pa so isti kot za ostale otroke.

***La scuola dell’infanzia “Pika Nogavička”*** *di Sant’Andrea accoglierà i bambini che compiranno i* ***tre anni di età entro il 30. 4. 2026****.* ***I bambini entreranno a scuola a settembre, all’inizio dell’anno scolastico, e rimarranno nella scuola “Pikanogavička” per tutta la durata dell’anno scolastico****. La scuola dell'infanzia accoglierà non più di 12 bambini anticipatari. L'ammissione degli anticipatari è regolata dalle medesime condizioni riguardanti tutti gli altri bambini.*

**ZA POMLADNI ODDELEK OTROŠKEGA VRTCA PIKA NOGAVIČKA**

***PER LA SEZIONE PRIMAVERA DELLA SCUOLA DELL'INFANZIA***

* **Pomladni oddelek vrtec Pika Nogavička** – za otroke, **ki dopolnijo 2 leti do 31. 12. 2025**, vstop v vrtec ob dopolnitvi 2 let. **Zavodski svet je določil, da bo za prihodnje šolsko leto 2025/26 potrebno plačilo € 100,00 na mesec za obiskovanje pomladnega oddelka.**

***Sezione primavera Pika Nogavička -*** *per i bambini* ***che compiono due anni entro il 31. 12. 2025****, frequenza dell'asilo al compimento dei 2 anni.* ***Il Consiglio d'Istituto ha deliberato che per l'anno scolastico prossimo 2024/25 sarà necessario il pagamento di una quota mensile di € 100,00.***

Podpisani **izjavljamo**, na podlagi zakonov 15/68, 127/97, 191/98, OPR 445/2000, ki dopuščajo samoizjavo kot nadomestilo predvidene dokumentacije, zavedajoč se vseh posledic v primeru neresničnih izjav:

*I sottoscritti, in base alla L. 15/68, 127/97, 191/98, DPR 445/2000, che prevede l’autocertificazione in sostituzione della documentazione prevista, consapevoli delle responsabilità cui vanno incontro in caso di dichiarazione non corrispondente al vero,* ***dichiariamo*** *che:*

da je deček / deklica **\*** *il bambino / la bambina***\***(ime in priimek/*nome e cognome*)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

rojen/a v občini **\*** *nato/a nel comune di* **\***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dne **\*** / *il* **\*** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

* da je EU državljan/ka (navesti državljanstvo) \*/*è cittadino/a dell’UE*; (*indicare la cittadinanza) \** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* da ni EU državljan/ka (navesti državljanstvo) \*/ *non è cittadino/a dell’UE (indicare la cittadinanza)* **\***\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_
* da ima dvojno državljanstvo (navesti katero) **\*** / *ha la doppia cittadinanza (indicare quale)* **\*** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**da ima stalno bivališče v občini \* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ul. \*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ št. \_\_\_*\_\_\_\_\_***

***residente nel comune di* \* *via* \* *n.***

v primeru, da začasno bivališče ne sovpada s stalnim bivališčem / *nel caso in cui il domicilio non coincide con l'indirizzo di residenza:*

da ima začasno bivališče v občini \_\_ ul.\*\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_št.\*

*domiciliato nel comune di via n.*

* **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Mobile_phones_-_Nokia--Nokia_6150 mati/madre \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Mobile_phones_-_Nokia--Nokia_6150 oče/padre \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

e-mail – mati/madre:*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*@*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* oče/padre: *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* @ *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

**ODKLJUKATI IN DOPOLNITI ODGOVORE/*BARRARE E COMPILARE LE RISPOSTE***

* da je otrok obiskoval drug vrtec in sicer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (ime vrtca) v šolskem letu \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ / *che il/la bambino/a ha frequentato altra scuola dell'infanzia \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (nome della scuola dell'infanzia) nell'anno scolastico \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*
* da je otrok obiskoval jasli in sicer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (ime jasli)/*che il/la bambino/a ha frequentato il seguente asilo nido \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (nome dell'asilo nido)*
* da je otrok obiskoval slovenske jasli in sicer \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (ime jasli) /*che il/la bambino/a ha frequentato l'asilo nido in lingua slovena \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (nome dell'asilo nido)*
* da so v družini in okolju otroka slovensko govoreče osebe in sicer: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ */che nella famiglia o ambiente del/la bambino/a ci sono persone che parlano la lingua slovena e sono le seguenti: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*
* da je opravil/a obvezno cepljenje v skladu z zakonom št. 119 z dne 31.07.2017 in bo predstavil ob vpisu predvideno dokumentacijo v zvezi z preventivnim cepljenjem */ è stato/a sottoposto/a alle vaccinazioni obbligatorie ai sensi della Legge n. 119 dd. 31.07.2017 e presenterà, contestualmente all’iscrizione la documentazione, prevista dalla normativa in materia di prevenzione vaccinale*
* Otrok je/je bil na obravnavi pri javni ali zasebni zdravstveni ustanovi (fizične, kognitivne, jezikovne ali vedenjske posebne potrebe) v Italiji ali v drugi državi / *Il* *bambino è/ è stato seguito dal Servizio sanitario nazionale o da strutture private (bisogni speciali di tipo fisico, cognitivo, linguistico o comportamentale) in Italia o in altro Stato.*
* **Otrok s posebnimi potrebami (zakon 104/1992) / *Bambino in condizione di disabilità (legge 104/1992)***

Če ima otrok posebne potrebe, bo treba na osnovi zakonov 104/1992 in 170/2010 v dopolnilo prošnje za vpis izročiti tajništvu tudi kopijo potrdila **najkasneje v roku 10 dni po zaključenem vpisovanju**.

*Ai sensi delle legge 104/1992 e della legge 170/2010, in caso di bambino, rispettivamente, con disabilità, la domanda andrà perfezionata presso la segreteria scolastica consegnando copia della certificazione* ***entro 10 giorni dalla chiusura delle iscrizioni****.*

**** da je družina, poleg zgoraj omenjenega otroka, tako sestavljena (podatki staršev, bratov in sester otroka):

*la propria famiglia, oltre al bambino/a, è composta da (dati dei genitori, eventuali fratelli, sorelle):*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Priimek in ime  *Cognome e nome* | Sorodstvena vez  *Parentela* | Državljanstvo  *Cittadinanza* | Kraj rojstva  *Luogo di nascita* | Datum rojstva  *Data di nascita* | Davčna številka  *Codice fiscale* |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

* da ima varstvo nad otrokom ločeni oz. razporočeni roditelj \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*che il genitore separato o divorziato affidatario è*

* da imata volilno pravico na šolskih volitvah (roditelja) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*hanno il diritto a esercitare l’elettorato nelle elezioni scolastiche (genitori)*

Samoizjavo se podpiše (Zakoni 15/1968, 127/1997, 131/1998, OPR 445/2000) pred šolskim uslužbencem ob predstavitvi prošnje za vpis.

Firma di autocertificazione (Leggi 15/1968, 127/1997, 131/1998, DPR 445/2000) da apporre al momento della presentazione della domanda all’impiegato della scuola.

Podpisani starši izjavljamo, da smo seznanjeni, da so osebni podatki te samoizjave na razpolago šoli, vendar samo v institucionalne namene javne uprave (Zakonski odlok št. 196, 30.06.2003 in ministrski pravilnik z dne 7.12.2006, št. 305), in potrjujemo prejem informativne kopije. Podpisani starši izjavljamo še, da smo vpis opravili, upoštevajoč navodila o starševski odgovornosti, kot je navedeno v členih 316, 337 ter in 337 quater civilnega zakonika, ki predvidevajo privolitev obeh staršev.

*I sottoscritti dichiarano di essere consapevoli che la scuola può utilizzare i dati contenuti nella presente autocertificazione esclusivamente nell’ambito e per i fini istituzionali propri della Pubblica Amministrazione (Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e Regolamento ministeriale dd. 7.12.2006, n.305) e dichiarano di ricevere copia dell’informativa. I sottoscritti dichiarano inoltre di avere effettuato la scelta di iscrizione in osservanza delle disposizioni sulla responsabilità genitoriale di cui agli artt. 316, 337 ter e 337 quater del codice civile che richiedono il consenso di entrambi i genitori.*

Datum / *D*ata \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ *Podpis očeta* / F*irma del padre* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Podpis matere / *Firma della madre* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Podpis skrbnika */ Firma del tutore* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

OBRAZEC ZA UVELJAVITEV PRAVICE DO ODLOČANJA, ALI BO NAŠ SIN / NAŠA HČI OBISKOVAL/A **KATOLIŠKI VEROUK** V ŠOLSKEM LETU 2025/26 \*

*MODULO PER L'ESERCIZIO DEL DIRITTO DI SCEGLIERE SE AVVALERSI DELL'****INSEGNAMENTO DELLA RELIGIONE CATTOLICA*** *PER L'ANNO SCOLASTICO 2025/26 \**

Upoštevajoč dejstvo, da država zagotavlja katoliški verouk v šolah vseh vrst in stopenj v skladu z dogovorom, ki vnaša spremembe v Lateranski konkordat (čl. 9.2), šolska oblast s pričujočim obrazcem zahteva, da uveljavimo pravico odločanja o obisku katoliškega verouka.

Ob vpisu izražena izbira velja vse šolsko leto, za naslednja leta pa v primerih, kot jih določa zakon; vsekakor ostaja veljavna pravica do vsakoletne izbire katoliškega verouka po istem postopku.

*Premesso che lo Stato assicura l'insegnamento della religione cattolica nelle scuole di ogni ordine e grado in conformità all'accordo che apporta modifiche al Concordato lateranense (art. 9.2), il presente modulo costituisce richiesta all'autorità scolastica in ordine all'esercizio del diritto di scegliere se avvalersi o non avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica.*

*La scelta operata all'atto dell'iscrizione ha effetto per l'intero anno scolastico cui si riferisce e per i successivi anni di corso nei casi in cui è prevista l'iscrizione d'ufficio, fermo restando il diritto di scegliere ogni anno se avvalersi dell'insegnamento della religione cattolica sulla base della stessa procedura.*

**** Izbiramo, da naš sin / naša hči **SLEDI** katoliškemu verouku

*Scelta* ***di avvalersi*** *dell'insegnamento della religione cattolica*

****  Izbiramo, da naš sin / naša hči **NE SLEDI** katoliškemu verouku

*Scelta* ***di non avvalersi*** *dell'insegnamento della religione cattolica*

Datum */* *Data* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Podpis očeta / *Firma del padre* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Podpis matere / *Firma della madre* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Podpis skrbnika */ Firma del tutore* \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**\* Podatki morajo biti napisani čitljivo in v uradni obliki. Podatki označeni z zvezdico ( \* ) so obvezni.**

**I dati devono essere scritti in modo leggibile e in forma ufficiale.I dati contrassegnati con l'asterisco (\*) sono obbligatori.**

*¹* **Sprejem izbire je podrejen številu mest v obveznem seznamu osebja / L'accoglimento dell'opzione è subordinata alla esistenza delle risorse di organico**